

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, syysk. 24 - Wed. Sept. 24, 1997

FINNISH AMERICAN WEEKLY

93. vuosikerta Vol. XCIII No. 37

65 cents

Rehn puheenjohtajaksi Lähi-idän naisten rauhankonferenssiin

Yhdistyneiden kansakuntien ihmisoikeustarkkailija **Elisabet Rehn** on kutsuttu puheenjohtajaksi rauhankonferenssiin, jonka israelilaiset ja palestiinalaiset naiset pitävät Jerusalemissa tällä viikolla.

Kokoukseen osallistuvat myös muun muassa Euroopan unionin humanitaarisesta avusta vastaava komissaari Emma Bonino ja Saksan liittopäivien puhemies Rita Süssmuth.

Rehn tapaa matkansa aikana ihmisoikeusaktivisteja, Israelin hallituksen edustajia sekä palestiinalaisten edustajia Gazassa. (Suomi-Seura)

International Monetary Fund: Suomi täyttää Emun lähentymiskriteerit

Kansainvälisen valuuttarahasto IMF:n mukaan Suomi täyttää Euroopan talous- ja rahaliiton Emun lähentymiskriteerit julkisen talouden rahoitusaliijäämän ja valtionvelan osalta.

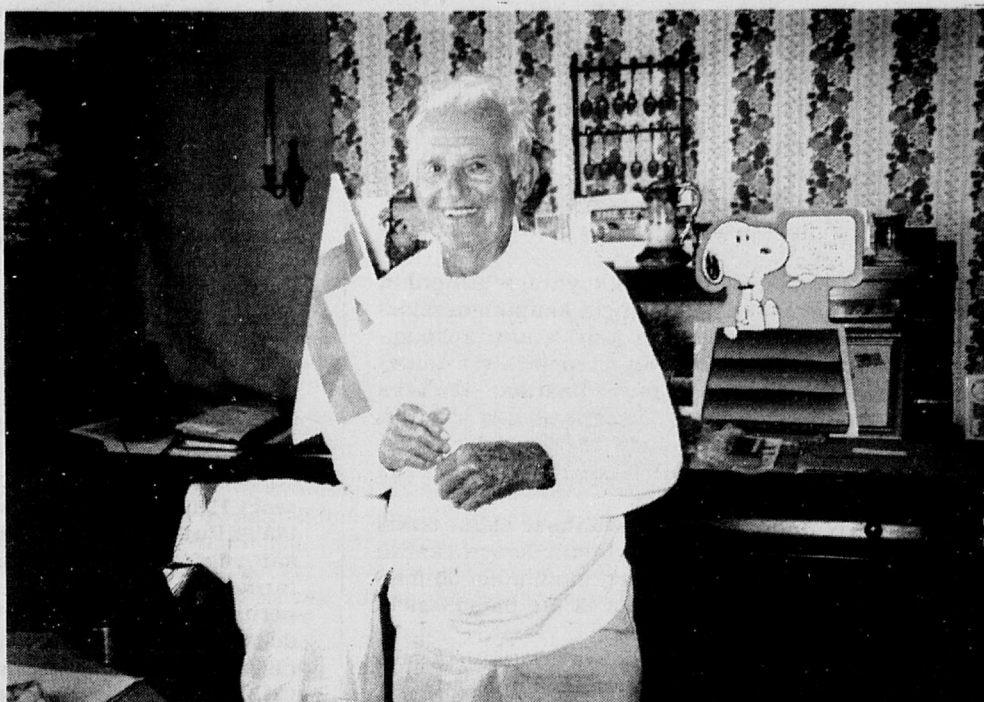
Rahasto ennustaa, että Suomen julkisen talouden rahoitusaliijäämä on tänä vuonna 1.9 prosenttia bruttokansantuotteesta ja valtion velka 59.4 prosenttia. Maastrichtin sopimuksen mukaan rahoitusaliijäämä saa olla kolme prosenttia ja valtionvelka 60 prosenttia bruttokansantuotteesta.

IMF arvioi maailman talouden tilaa käsittelevässä katsauksessaan, että Euroopan unionin talous ja rahaliiton Emun kolmas vaihe alkaa suunnitelmien mukaan tammikuussa 1999. (Suomi-Seura)

Suomalaiset osakkeet tuottavat parhaiten maailmassa

Yhdysvaltalaisen *Consumer Digest* lehden vertailun mukaan suomalaiset pörssiosakkeet ovat ylivoimaisesti maailman tuottavin sijoituskohde.

Consumer Digest selvitti vertailussaan, mitä vuosi sitten tehty 10,000 dollarin sijoitus eri kohteisiin olisi tuottanut vuoden 1996 heinäkuusta viime heinäkuuhun mennessä. Parhaan tuoton antoivat suomalaiset osakkeet, jotka antoivat 15,251 dollaria eli 52.5 prosentin tuoton. (Suomi-Seura)



Suomen lippu korkealle!

90 vuotta täytti syyskuun 6. päivänä Johnny Kelley East Dennisissä, Cape Codilla (MA). Paitsi että hän on kuuluisa maratonjuoksija täällä Amerikassa, Johnny on kuuluisa myös siitä, että oli Paavo Nurmen ystävä. Miehet tutustuivat 1936 Berliinin kisoissa, missä Johnny juoksi maratonin ja tuli maaliin 18. ollen ainoa niin pitkälle päässyt amerikkalainen.

Paavo Nurmi puolestaan oli silloin uransa jo päättänyt, mutta tuli kisoihin kultaa saavuttaneiden Ilmari Salmisen, Volmari Iso-Hollon ja Gunnar Höckertin avustajana.

Ikäeroa miehillä oli kymmenen vuotta. Nurmi kuoli vuoden 1973 syksyllä, mutta Johnny juoksee vielä, ollen siis Paavo Nurmen viimeinen edelleen päivittäin juokseva ystävä. Syntymäpäivänäänkin Johnny oli liikkeellä jo aamu viideltä ja liikkui luonnossa lähes tunnin. Stig Häggblomin kirjoitus urheilijaystävästä löytyy sivulta 3.

Kuva: Stig Häggblom

Rannehoitaja voi mullistaa vanhusten avohoidon

Helsingissä kokeillaan erikoista apuvälinettä vanhusten kotiasumisen tueksi. Rannehoitaja on ensimmäinen laite maailmassa, joka seuraa käyttäjän terveydentilaa ja hälyttää apua esimerkiksi sydänhäiriön sattuessa.

Suomalaiskeksintö mittaa muun muassa pulssia, lämpötilaa ja se jopa havaitsee, jos käyttäjä poistuu kotoa. Avun saanti ei ole turvpuhelimen tapaan napin painamisen varassa. Jos käyttäjän terveydentila

poikkeaa totutusta, rannehoitaja hälyttää tiedon radioteitse robottiin. Siitä tieto siirtyy puhelinlankoja pitkin päivystyskeskukseen. Keskus näkee heti, mikä käyttäjää vaivaa. Keskus pystyisi tarkkailemaan satojen rannehoitajaa käyttävien vanhusten tilaa yhtä aikaa.

Tekniikasta haetaan säästöjä 2000-luvun Suomeen. Maassa elää tuolloin 300 000 yli 80-vuotiaasta. Koko maailmassa on vuonna 2020 sata miljoonaa Alzheimerpotilasta. (MTV3)

This week in

THE FINNISH-AMERICAN pages 4 - 8

RAIVA AJA

• Touring the Finnish American Heritage Center in Maine

• Suomi College to dedicate its Sulo and Aileen Maki Library



Mikä on Mannerheimin "patsashevosen" nimi? Helsingin kaupungin taidemuseo kertoo senkin tietoverkossa.

Helsingin veistoksista Internet-taidetta

Näyttöpäätä tuskin pystyy antamaan edes kalpeaa vastinetta elämykselle, jonka tarjoaa veistoksen näkeminen luonnollisessa koossa ja omassa ympäristössään.

Tideon jakamiseen tietoverkkoyhteys kuitenkin soveltuu erinomaisesti. Helsingin kaupungin taidemuseon Internet -sivuilla on juuri avattu kokonaisuus, joka esittelee 200 Suomen julkista taiteesta, muistomerkkiä ja muistolaattaa. Mukana on myös valikoima valtion, likeyritysten ja yksityisten omistamia ulkoveistoksia 1800-luvulta nykypäivään. Yli 600 sivun tietopakettissa on tekstiä myös ruotsiksi ja englanniksi.

Veistossivuilta löytyvät vastaukset esimerkiksi seuraaviin kaikkia askarruttaviin kysymyksiin: Mikä on Mannerheimin hevosen nimi, kuka oli mallina tai miksi Paavo Nurmella ei ole patsaassaan housuja?

Internetin kautta voi tietoa hakea veistoksista sekä taiteilijan nimen, teoksen nimen, sijainnin että hankintamäärän mukaan.

Sivuilta löytyvät myös vireillä olevat patsashankkeet, joista luvataan jatkossa päivitettyä tietoa.

Helsingin kaupungin taidemuseon Internet-sivujen osoite on: www.hel.fi/artmuseum. Sieltä löytyy myös luettelo näyttelyistä sekä Kluuvin galleria, jonka sisäin voi sukeltaa kolmiulotteisen animaation avulla.

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905
(USPS 454-580)

Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first week of August and the last week in December by Raivaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

EDITOR
BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen
Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.

Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.
(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822

FAX: 978-343-8147

e-mail: raivaja@net1plus.com

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

RAIVAAJAN sivuilta poimittu

25 vuotta sitten

19. syyskuuta 1972

"Nanni" Connecticutista kertoi Andersonin kaupan Beach Pondilla sulkeneen "ovensa viimeisen kerran" lisäten, että "kauppa on hyvin tunnettu kesälomalaisille".

Bostonin Finlandia Foundation aloitti syystoimintansa arkkitehti Donald Robertsin esitelmällä "Nykypäivän suomalainen arkkitehtuuri Helsingissä ja ympäristössä".

"Donald Roberts on Dartmouth Collegin ja Harvardin Graduate School of Design graduuati. Hän kuuluu suuren bostonilaisen arkkitehtifirman henkilökuntaan. Mr. Robertsin vaimo Marja Roberts on suomalainen, joka parhaillaan opiskelee Bostonin taidekoulussa", kerrottiin.

Rutlandin (MA) palstalta löytyi seuraava uutinen: "Entisestä Heiniluoman maatilasta täällä Rutlandissa, jota nykyään viljelee italialainen kanafarmari, on kuulopuheiden perusteella tarjottu 200,000 dollaria. Onhan maatala kunnalla paikalla, että siihen voi vaikka pienen kylän rakentaa", kirjoitti Helen Joki.

22. syyskuuta 1972

Saiman Puiston 60-vuotisjuhla huomioidiin syysmyyjäisten merkeissä. Päivän ohjelmassa oli mm. 15 kilometrin maantiejuoksu ja "kuumia koiria, hampurilaisia, virvokkeita, jäätelöä ja makeisia (oli) saatavissa koko iltapäivän ja illan aikana".

50 vuotta sitten

18. syyskuuta 1947

"Leo" Brooklynista (NY) tiedotti Osuusliike Finconin tulevasta puolivuosis kokouksesta, minkä pitopaikkana oli Imatran kerhosal.

"Tätäväki tietysti pitää kahvista huolen, että suu ei pääse kuivumaan, vaikka sitä suuremmallakin liukkuudella käytettäisiin", hän kirjoitti.

19. syyskuuta 1947

K. Nylund Maynardista (MA) ilmoitti myyvänsä saunaa, jossa "on 7 saunaa ja 14 pukuhuonetta ja jossa myös on 10 ulosvuokrattavaa huonetta, kaikki ensiluokan kunnossaan".

20. syyskuuta 1947

New Yorkin Työväentalon näyttämön ohjaajan Eino Haaviston kerrottiin saapuvan Fitchburgiin (MA) johtamaan "muistiharjoitukset näytelmästä 'Talkootanssit', joka esitetään saiman talon näyttämöllä ensi lauantaina syystoiminnan avajaisissa".

23. syyskuuta 1947

"R" Westminsteristä (MA) tiedotti, että "Mr. ja Mrs. Toivo Vilenille (entinen Aili Carlson) syntyi poika", jolle annettiin nimeksi Bill Otto.

"Toivo hymyilee ja jakaa siikaareja. Nuori äiti ja poika voivat hyvin", hän päätti jutunsa.

24. syyskuuta 1947

Keskuskomitean ilmoitettiin kokoontuvan Raivajan toimituksessa. Kaikkia jäseniä kehoitettiin tulemaan kokoukseen.

seen, missä kuultaisiin Help Finland Inc:n toimeenpanevankomitean raportti.

75 vuotta sitten

18. syyskuuta 1922

Saiman naisten (Fitchburg, MA) järjestämien vaalirahaston hyväksi pidettyjen juhlien kerrottiin onnistuneen joka suhteessa.

Juhlat alkoivat näytelmällä "Lemmenjuoma", joka esitettiin "tavalla mikä tuostakin sai yleisön suosionsoituksiin puhkeamaan. Näytelmän päätyttyä kulutettiin loppuilla karkeloissa. Yleisöä oli saapuvilla verrattain hyvä huone".

21. syyskuuta 1922

Nimimerkki "M" Worcesterista (MA) kertoi Lincoln St. Hall Ass:n iltamasta omalla talolla.

"Tämä on erikoinen tilaisuus; siis jokaisen painettava mieleensä, että saapuu tähän tilaisuuteen. Sillä tämä iltama on näytöslavan rakentamisrahaston kartuttamiseksi ja jokainen, joka aikoo olla aikansa tasalla, saapuu tähän tilaisuuteen", hän kirjoitti.

22. syyskuuta 1922

Fitchburgin (MA) uutissivulla kerrottiin nelivuotiaan George Anttosen pudonneen rapuista alas kodissaan "talossa 173 Mechanic kadun varrella, eilen, seurauksella, että pääluu rikkoutui. Lääkäri Morgnerin annettua ensiapua välttiin George Burbanikin sairaalaan, jossa hänen tilansa selitetään vaikeaksi".

Mäntyrinta sai patsaan

Pellossa on juhlittu Suomen suurta hiihtolegendaa Eero Mäntyrintaa, joka täyttää piakkoin 60 vuotta. Pellon keskustassa paljastettiin äskettäin professori Ensio Sepäsen veistämä hiihtäjäpatsas.

Mäntyrinta saavutti urallaan 12 olympia- ja mm-mitalia. Mukana juhlinnassa Pellossa oli myös vanhoja kilpakumppaneita, mm. Harald Grönningen ja Vjateslav Vedenin.

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1997: \$4,020.40

Eino vanhempien
William ja Martha Hakalan muistolle

"The paper comes to our household and brings vital news that we could get nowhere else. Thank you for an excellent publication."

Mary & Eino Hakala, San Antonio, TX \$50.00

Marita Cauthen, Royalston, MA \$20.00
Ahti O. Wilt, Athol, MA \$10.00

Kiitos lahjoittajille!

Nimipäivät



Syyskuun 24 p., Alvar, Auno
Syyskuun 25 p., Kullervo
Syyskuun 26 p., Kuisma
Syyskuun 27 p., Vesa
Syyskuun 28 p., Arja
Syyskuun 29 p., Mikko, Mika,
Mikael, Milka, Miikka
Syyskuun 30 p., Sorja, Sirja

Lokakuun 1 p., Rauno,
Rainer, Raine, Raino
Lokakuun 2 p., Valio
Lokakuun 3 p., Raimo
Lokakuun 4 p., Salla, Saija
Lokakuun 5 p., Inkeri, Inka
Lokakuun 6 p., Minttu, Pinja
Kansainvälinen lastenpäivä
Lokakuun 7 p., Pirkko, Pirjo,
Piritta, Pirtta, Birgitta

From the desk of Stig Häggblom:

PAAVO NURMEN verraton puolestapuhuja

Suomen Turussa sanotaan, että oli Johnny Kelleyn ansiota, kun kaupunki ryhtyi Paavo Nurmen kotia Jarrumiehenkadun varrella kunnostamaan, ja että se valmistui Paavon 100-vuotisjuhliin mennessä.

Johnny Kelley kävi Turussa eräänä syyskuun maanantaina vuonna 1995, sen jälkeen kun hän oli nähnyt Suomi-Ruotisi yleisurheilumaaottelun Helsingin Olympiastadionilla.

"Saavuין Suomeen 55 vuotta myöhässä, mutta saavuין kuitenkin", Kelley kertoi kaikkialla.

Bostonin kuuluisin maratonjuoksija sai paljon julkisuutta missä vain liikkui.

Hän kävi säveltäjä Sibeliusen kotona Tuusulassa eikä jättänyt tutkimatta sitä muistomerkkiä, missä Zatopek kääntyi voittoisalla maratonreitillään olympiavuonna 1952.

Amerikassa tämä Bostonin legenda - 61 kertaa mukana juoksussa, kahdesti voittajana ja seitsemän kertaa kakkosena - on viestittänyt Suomen ja Paavo Nurmen suuruutta vuosikymmeniä.

Johnny olisi voinut hyvinkin voittaa Helsingin olympiamaratonin 1940, mikäli kisoja olisi järjestetty.

Suomi oli valittu isäntämaaksi, vaikka kisat alunperin myönnettiin Japanille. Suomi kävi talvisotansa 1939-40, kunniakkaat 105 päivää, eikä peruuttanut olympiakisoja. Elettiin toivossa, että alkanut maailmansota päättyisi ajoissa.

USA:ssa elätettiin myös toiveita. Kelley voitti olympiakarsinnat ja hänet valittiin joukkueeseen. Hän oli parhaassa maratonissa - 32 vuotta - ja pursui halua saapua Suomeen Paavo Nurmea tapaamaan.

Helsinki olisi jäänyt juuri Bostonin voittojen keskivaiheille. 1935 oli vuosi, jolloin Kelley voitti Bostonin ensimmäisen kerran. 1945 tuli sitten toinen voitto.

Mutta Suomi ei pystynyt kisojaan järjestämään. Maailmantilanteen vuoksi kisat jouduttiin peruuttamaan ja toisen tilaisuutensa maa sai vasta 1952. Kisat oli kuitenkin anottava uudelleen.

1947 oli vuosi, jolloin kisat taas myönnettiin Suomelle. Tapahtumapaikka oli Tukholma ja kisat tulivat äänestyksessä yhden äänen enemmistöllä.

Nyt juuri Johnny Kelleyn juhlapäivän aikeihin kilvoitettiin taas kerran olympialaisnnydestä. Kysymyksessä oli vuoden 2004 kesä-

kisat.

Ateena, olympialikkeen syntymäpäikä, perä voiton ja selvällä äänen enemmistöllä. Rooma hävisi loppukilpailussa äänin 66-41.

Korkeasta iästään huolimatta Johnny Kelley tahtoi vielä kerran palata Suomeen.

"Pidin kovasti Paavo Nurmen kotimaasta. Maa vastasi odotuksia joka suhteessa ja suomalaiset samoin."

Johnny muistaa lämmöllä satoja koululaisnuorukaisia, jotka olivat saapuneet Paavo Nurmen stadionille urheilemaan ja tervehtimään Johnnynä.

"Lauloivat minulle", hän muistaa.

"Ja kiersimme sitten rataa yhdessä. Veikko Karvonen ja Eino Oksanen olivat myös mukana, samoin kunniaakäynnillä Paavo Nurmen patsaalla."

Nämä juoksijat ovat myös näitä Bostonin san kareita. Karvonen aloitti suomalaisien voittokulkueen sotien jälkeen voittamalla 1954, ja Eino Oksanen on voittanut Bostonissa peräti kolmasti, vuosina 1959, 1961 ja 1962.

Oksanen on ainoa mies-



Marjatta Peura saapui Rovaniemeltä Suomesta onnittelemaan 90-vuotista Johnny Kelleyä, jota ei ollut milloinkaan tavannut, mutta josta oli paljon kuullut. Marjatalalla on 19-vuotias Vesa-potku kotona Suomessa. Vesa on tällä hetkellä Suomen armeijan sotilas, mutta saattaa jo ensi vuonna saapua Bostoniin opiskelemaan sekä pelaamaan jääkiekkoa yliopistojoukkueessa.

Kuva: Stig Häggblom

puolinen juoksija koko Euroopassa, jolla on kolme voittoa Bostonista.

Afrikkalaiset ovat nykyisin asia erikseen, sieltä kun näyttää tulevan tasokkaita juoksijajoukkueita yhtenä tul-

vana.

Johnny Kelley on vähän harmissaan siitä, että voittoja ei ollut hänellä enempää.

"Olin seitsemän kertaa toisella sijalla Bostonissa ja al-

nakin pari kertaa hävisin omaa tyhmyyttäni. Kärsivällisyyteni petti. Ei olisi saanut pettää."

Johnny koputtaa sormella päätään.

"Täällä oli vika", hän sanoo.

Kaikki Suomen tavaratalot auki iltayhdeksään

Suomen Kaupan suuryksiköt ovat yhteisesti päättäneet siirtyä noudattamaan laajennettuja aukioloaikoja arki-iltoihin. Kello yhdeksään jatkuvaan iltayhdeksään osallistuvat kaikkien kaupapaketijien super-, hyper- ja automarketit sekä tavaratalot.

Yhteistä aukioloa noudatetaan myös joulukuun sunnuntaiaukioloissa. Kaupapaketit aikovat pitää kaikki suurmyymälänsä sunnuntaisin auki kello 12:sta iltayhdeksään. Samaa käytäntöä noudatetaan myös marraskuun viimeisenä sunnuntaina.

Kauppa on ollut tyytyväinen jatkettuihin iltayhdeksään aukioloista elokuun aikana saatuihin kokemuksiin. Myös sunnuntaiaukiolojen kokemukset elokuulta ovat Kaupan Keskusliiton mukaan olleet lähes normaalien arkipäivien tasoa.

Kauppa perustelee aukioloajajennuksia sillä, että se haluaa palvella asiakkaitaan olemalla auki silloin, kun asiakas haluaa. Päivittäistavarakauppa- ja elintarvikkeiden toimitusjohtaja Osmo Laineen mukaan yhteiseen aukioloajajäätöseen on vaikuttanut mm. se, että tiedottaminen toisistaan poikkeavista aukioloajoista on ollut ongelmallista.

Kaupat voivat pitää ovensa avoinna sunnuntaisin kesä-, heinä-, elo- ja joulukuussa sekä viitenä erikseen määrättävänä sunnuntaina. (STT)

Suomen kielioppi uusiksi

Suomalaiset saavat täysin uudistetun kieliopin. Suomen kieli on muuttunut niin, että legendaarisen E.N. Setälän kielioppiopit eivät pysy enää mukana.

Uudet opit valmistuvat vuosituhanteen vaihteeseen mennessä, mutta MTV3:n Yhdeksän uutiset kävi vähän urkkimassa etukäteen, miten tulevaisuuden suomalaisen kuuluu puhua.

Kielioppityöryhmän tämän viikon ongelma on sana "se". E.N. Setälän klassinen Suomen kielen kielioppi määrää, että kun puhutaan ihmisestä niin on sanottava "hän". Kukaan ei kuitenkaan enää sano "hän" vaan kaikki puhuvat "siitä". Aika on siis kypsä siihen, että Setälä saa väistyä ja "se" saa virallisen persoonapronominin aseman.

Vaikka ryhmällä on vielä pari vuotta aikaa valmistella uutta kielioppia, niin aika tahtoo loppua kesken, koska kieli elää voimakkaasti. Siinä kun E.N. Setälä antoi määräyksiä ja kieltoja, niin uusi kielioppi pyrki vain kuvailemaan ja antamaan eväitä hyvän suomen kielen hallitsemiseksi.

Samalla se kumoaa väitteen siitä, että englannin kieli ja elokuvat köyhdyttäsivät kansalaisten kieltä. (MTV3)

Helsingin pommitus talvisodan alussa erehdys

Uusi tutkimus paljastaa, että talvisodan ensimmäisen päivän siviilejä surmannut Helsingin pommitus oli Neuvostoliiton lentäjien vahinko. Uuden tutkimuksen mukaan ammattitaidottomat lentäjät lasivat pomminsa siviilien ylle, vaikka käsky oli tuhota panssarilaivat. Ensimmäisen päivän pommituksissa menehtyi noin sata helsinkiläistä siviiliä. Tutkimuksesta kertoi MTV3:n uutiset.

*The Finnish-American***RAIVAAJA****Touring the Finnish American Heritage Center in Maine**

Joyce and Lloyd Hannula of Westminster (MA) visited the Finnish American Heritage Center in West Paris (ME) this past summer on one of its open house Sundays. With the aid of her camera lens Joyce takes

RAIVAAJA readers on a tour of the Center which is owned by the Finnish-American Heritage Society of Maine.



Laurel McKeen in the gift shop at the Finnish American Heritage Center. She and husband Rudy manage the shop.



Laila Suomela, librarian at the Heritage Center



Lloyd and some other visitors at the Heritage Center's open house. Seated at the table (left to right) are Lempi Cyr, Eva Heikkinen Hilden, Ahti Martikainen and Janet Martikainen Libby.



Society president Helen Heath and director Robert Heino in the new museum area on the second floor at the Heritage Center. Heino is also a member of the work crew which renovated the room.



Finnish-American Heritage Society of Maine president Helen Heath demonstrates the elevator chair for Lloyd.



View of the Heritage Center on Maple Street in West Paris, Maine.



Lloyd and Joyce Hannula in the Heritage Center. Banner of the Heritage Society on wall.



News from Finland

Is Finland a tax haven for foreigners?

Foreign investors get high interest rates from Finland. Finland's 28 percent corporate tax is the lowest in the EU. Foreign experts and directors are allowed tax reliefs.

Are not these the features of a tax haven?

Lasse Arvela, chief director at the ministry of finance, hotly disputes it.

Finland, at request, passes on information about the investments of foreigners for Finnish interest to their countries of domicile so that these can tax their citizens.

Common rules are being worked out in the European Union on the capital gains tax so that tax havens can be brought to order. (HS)

Mobile phones

The number of people in Finland using mobile phones exclusively is approaching 10 percent of all households. But opinion polls made by survey agencies, which mainly contact their respondents by telephone, do not reach those families.

"Before long, such a considerable part of the population is going to be left out that it will begin to be of significance," says Hannu Ilkas of the survey company Taloustutkimus. (Kauppalehti)

Ahtisaari says no date set for knee operation

While visiting Sweden recently, president Martti Ahtisaari mentioned his troubles with his knee. He suffers from arthrosis of the knees.

"I have no pain except when I must go on standing for a long time. I sleep better than the average person at this occasion [a news conference]. Perhaps it comes from a good conscience," he said.

"I don't suffer but my movements are more awkward than those of most people at this occasion," he said.

He said he had not yet made a decision on when any operation could take place. (HS)

More hotels for Helsinki

There will be several more hotels in downtown Helsinki in a few years' time. By the year 2000 there will be at least four new hotels competing for customers in the center of the city, that is, about 1,200 more hotel rooms or bed accommodation for towards double that number of persons.

"The figure is staggering but fortunately we have important international events on the way," says Pirkko Nyman, the tourist affairs manager of the Helsinki tourist office, referring to Helsinki's status as a European cultural capital in the year 2000 and Finland's presidency of the European Union in the second half of 1999.

There are now about 6,400 rooms in hotels in Helsinki and close to 8,000 in and around the capital. The amount of bed accommodation is, of course, almost double that figure. Last year it happened that the accommodation was insufficient. At the congress on diabetes last July, some of those who attended had to stay the night in Lahti and Hämeenlinna. (HS)

UKK papers pose question in Parliament

The Finnish government is going to have to make a statement on who removed material belonging to former president Urho Kaleva Kekkonen's term of office from Helsinki's presidential palace before Mauno Koivisto took over as president. Ben Zyskowitz, the floor leader (the chairman of the group of MPs) of the Conservative Party, handed in a written question about the matter in parliament recently.

Koivisto (president 1982-94) comments, in his recently published book of memoirs entitled "Lukkeen suunta", that the removal of the papers hampered the carrying out of the presidential duties. He complains in particular that he was "incompletely informed about whatever had been discussed with representatives of foreign states".

Koivisto says he has not even yet been able to get hold of all the material he wants.

Zyskowitz's question also calls on the government to make a statement on what was among the material removed to the private archives of now deceased president Kekkonen (president 1956-1982 but unable, because of mental ill health, to carry out his duties in the late months of his last term of office; these were assumed by Koivisto, then prime minister). (HS)

Finnish to become official minority language in Sweden

Finnish will become an official minority language in Sweden. The parliamentary committee considering the question made a recommendation on the matter in its recent report.

President Martti Ahtisaari and the Finnish government have pressed the matter actively for some years. Ahtisaari said that most recently he had spoken with the Swedish ambassador. Prime minister Paavo Lipponen has taken the matter up repeatedly too.

At no stage will measures be taken in Sweden to the extent they have been taken, say, in Finland in regard of the position of the Swedish language.

Also accepted as official minority languages were Yiddish, Sami and Romany. (HS)



Mini Reunion

HELSINKI, FINLAND - While attending the Expatriate Parliament founding session this August, Robert W. Selvälä, President of FinnFest USA, had the pleasure of meeting some old friends. In 1986 Suomi-Seura had invited several leaders of Finnish organizations abroad to come to Finland and meet each other. Participating were representatives from Canada, Sweden, Germany, England, Australia and the U.S.

"It was interesting to note that several that took part in that mini-summit were also at the Expatriate Parliament," Selvälä comments.

The reunion photo, above, shows Selvälä (right) with Arvi Tervälampi of Sweden, and Anneli and Asko Salo of Australia. photo: courtesy of FinnFest USA

Suomi College to dedicate Sulo & Aileen Maki Library

HANCOCK, MI - Suomi College has announced the dedication of the Sulo and Aileen Maki Library located in Wargelin Hall at 3:30 p.m. on Friday. The dedication will showcase the library addition and renovation made possible by a gift from Mrs. Aileen Maki of LaJolla (CA) given in memory of her late husband Sulo. The dedication is open to the public. The library itself is open to the public year-round.

With the recent work, the size of the library has increased from 6,300 square feet to 12,100 square feet and its capacity has increased up to 65,000 volumes.

Marjory Johnston, Suomi librarian, noted that the expansion and renovation has provided "much needed space for students and staff, additional volumes and computer workstations."

In giving this gift to Suomi, Mrs. Maki has continued a tradition of support for higher education. She has also donated a special library at the University of Nevada at Las Vegas.

Dr. Robert Ubbelohde, Suomi College president, said, "Mrs. Maki's gift is a significant contribution to Suomi College's ability to begin a second century of service to students as a vital and renewed institution of higher learning. We at the College are deeply grateful to Mrs. Maki for this investment in our future."

Known for having lived her life in a manner consistent with the Finnish concept of *sisu*, Mrs. Maki is active in her local Lutheran congregation and is involved with Finland House in San Diego. She is committed to the goal of universal education.

Suomi College

Artist Marja Lianko kicks off fall program

Artist Marja Lianko will be the featured speaker at Finlandia Foundation-Boston's first chapter meeting this fall.

A painter, printmaker and art teacher, Marja will provide a slide presentation and commentary of her work on Sunday, Sept. 28. The program will begin at 3 p.m. at St. Paul's church in Arlington.

Message from the President

"By now the air has cooled, so it is time to welcome the fall with its distinctive characteristics: cheers of school children, college students' U-hauls, crispy fall apples, darker and cooler nights and Finlandia Foundation meetings.

"Hopefully you enjoyed the beautiful summer we had in Boston this year - not too hot and not too humid. If you stayed in town for the month of July, I hope you had a chance to see the incredible stone mosaic exhibit by Ritva Luukkanen at the Boston Public Library. *Pajon kiltos* to Vera Smith for all of her hard work to organize the exhibit.

"Back in May fifteen of us gathered at Kaleva Maja for an awesome cooking workshop. The talented Senja Pulkamo guided her enthusiastic group through the se-

crets of some 15 Finnish dishes. We cooked, baked, talked, laughed and eventually sat down to enjoy the feast. It was a wonderful evening during which we not only learned a lot about Finnish cuisine but also got to know each other better. Thanks to all of the participants. (Senja returned to Finland this summer and we miss her dearly!) "This fall we will get together only three times. At the September meeting, we will have local artist Marja Lianko share her art and thoughts with us.

"In October we will have fun in a brand new way - a children's fair for the kid in all of us! Children, parents and grandparents alike can join in the fun and games.

"Finally, in November, we will celebrate the 80th anniversary of Finland's Independence."

— Saana McDaniel

Did you know...

Finlandia Foundation conducts a separate children's program at each monthly chapter meeting. Children may participate in planned

activities relating to the theme of the chapter meeting.

This month children will be painting so please dress them in appropriate clothing.

Volunteers needed for International Institute event

Finlandia Foundation is seeking volunteers for a special event at the International Institute on Saturday, Oct. 25.

The institute is moving to a larger facility at One Milk St. in Boston and has invited Finlandia Foundation to participate in its open house celebration beginning at 6 p.m.

Volunteers are needed to help prepare foods for Finlandia Foundation's hospitality table. Representatives are

also needed to help serve food at the event, preferably dressed in a Finnish national costume. Alternatively, you may want to give a small donation toward the hospitality table expenses.

Finlandia Foundation's association with the International Institute goes way back to the founding days of the Boston Chapter. The Institute served as a home base for Finlandia Foundation's monthly meetings, concerts and special receptions.

Let's show our appreciation to the International Institute by providing an outstanding hospitality table. To volunteer, please call Anneli Johnson at 617-727-3018 x 175 (days) or 617-479-1601

evenings.

Tervetuloa new members

- Karl Nyholm, Concord
- Evelyn Craaybeek, Gloucester
- Diane Maki, Dedham
- Samuel Valkama, South Weymouth.

Calendar of events

Sept. 28 - Chapter meeting, Arlington, 3 p.m.

Oct. 9 - Board of Directors, 8 p.m., Julie Laukkanen's, Winchester.

Oct. 26 - Chapter meeting/Children's Fair, Arlington, 3 p.m.

Oct. 30 - Board of Directors, 8 p.m., Saana McDaniel's, Arlington.

Nov. 29 - Finnish Independence Party, Museum of Our National Heritage, Lexington.

For more information on Finlandia Foundation and its programs, call Saana McDaniel at 617-648-4171.

Finland Foundation-Boston

Gala ball to celebrate 80th anniversary of Finland's independence

FITCHBURG, MA - The Finnish Memorial Foundation of this city is planning a gala celebration commemorating the 80th anniversary of Finland's independence from Russia.

A "gala ball dinner dance," this celebration will take place from 7 p.m. to midnight Saturday, Nov. 22, at the Sheraton Four Points Hotel ballroom, Routes 2 and 12, Leominster. The public is cordially invited to attend.

The dinner menu will be a choice of rosemary roasted chicken or roast pork with all the trimmings, appetizers, dessert and coffee. There will be a cash bar.

Music for entertainment and dancing will be provided by the Hannu and Mark Mäkipuro orchestra from Connecticut.

Tickets for this event are \$20 per person and must be purchased by Sunday, Nov. 16. (There will be no tickets available at the door).

Tickets are available from Raivaaja, 147 Elm St.; Karl Makela, Holden (508-829-5181); Alli Walsh, Westminster (978-874-5779); Rudy Lahti (978-386-2248) or by mailing a check payable to Finnish Memorial Foundation to: Finnish Memorial Foun-

dation, c/o Armas Kaukoranta, 360 Blossom St., Fitchburg MA 01420.

In conjunction with this gala event, the Finnish Memorial Foundation is sponsoring a special drawing to benefit RAIVAAJA. The grand prize is a roundtrip for two to Finland on Finnair.

Littleton, MA

Kaleva Fall Fair

The annual Kaleva Fall Fair will be held on Saturday, Oct. 18, from 9 a.m. to 2 p.m. at Fort Pond, Littleton.

In addition to wooden crafts, handsewn crafts, baked goods, coffee, salad and plants for sale, the Men will be grilling hamburgers and hotdogs. The public is invited.

This will be the last opportunity to purchase raffle tickets for the Ladies' annual raffle as winners will be drawn that day for prizes such as a set of patio furniture, an afghan handmade by a member of the Ladies and cash prizes.

For information, please call 978-264-9044.

Susan Alatalo
Maynard Ladies of Kaleva

FITCHBURG, MA - With the change of seasons from summer into fall, and organizational meetings once again dotting the calendar and competing for attention, it is timely to note recent changes in the make-up of boards of a few of the area's organizations.

Early in the summer, Paul Oinonen of Fitchburg resigned from the Finnish-American Club of Salma board of directors. However, he still continues as an "Unification" activist.

In August, Marita Cauthen of Royalston resigned from the board of trustees of the Finnish Cultural Center.

At a meeting on Sept. 11, the Raivaaja Publishing Company board of directors accepted with regret the resignation of company president Mimmu M. A. Hartiala-Sloan. Vice president Tarmo A. Hannula of Worcester is handling presidential duties until the board officially elects a new president.

And last week, Jonathan Ratila of Fitchburg submitted his resignation as a trustee of the Finnish Cultural Center. He wishes to continue, though, as curator of the center's memorial library.



Happy 89th Birthday Greetings
to

Charles Syrjanen Sr.

From Gertrude Syrjanen
Charles Syrjanen Jr.
Albert Goodrich

RAIVAAJA

SUBSCRIPTION
AND/OR
ADDRESS CHANGE

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0600

Phone: 508-343-3822 Fax: 508-343-8147

**FINNISH-AMERICAN REST HOME
AMERICAN-FINNISH NURSING HOME**
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FL 33461
TELEPHONE (407) 588-4333

Enjoy independent living in our beautiful Rest Home or if needed, 24 Hour Care in our Nursing Home. Live in a Finnish atmosphere at affordable rates. Call or write for further information.

Cultural Finns to unite

FITCHBURG, MA - Linda Byrne, Finnish Cultural Center president, said in a conversation at the Fall Tori at Saima Park on Sept. 21 that the voting on Unification had been completed and that the membership has approved Unification.

The Finnish Cultural Center (F. C. C.) has joined in an affirmative vote with the Finnish Ski Club and the Finnish American Club of Saima. June Flinkstrom, F. C. C. recording secretary, said that statistical information on the written ballots received from the F. C. C. membership from seven states and many cities and towns in Massachusetts is being prepared to be sent in a newsletter to F. C. C. members.

Byrne indicates that the next step would be for the various boards to meet. All three boards now have a mandate to reorganize under the proposed bylaws produced by the second phase Unification committee. The combined boards will now guide the process for the election of a new united board of directors.

Pauli Oinonen

Letter to the editor

Dear Raivaaja:

Thank you for the Butte (MT) article by Harri Siitonen. We usually make an overnight stop there going to and from the Midwest. I wasn't aware of the Frank Little murder.

I can remember when they used to have live Finnish music at the Helsinki Bar on weekends. The bleak outside surroundings obscure the warmth and history inside the bar where hard-working people could find some enjoyment to their life.

William J. Kokko
Seattle, WA

Finnish American Art Show

Sunday, October 5
11 a.m. - 5 p.m.

Saima Park

Refreshments served Admission free
Sponsored by Finnish Central Comm.

NEW SUNGATE MOTEL

The Motel of the Stars
901 South Federal Highway
Lake Worth, FL 33460
Tel (561) 588-8110
Fax (561) 588-8041
WE WELCOME YOU!

Benita & Roger Stjernvall

With this ad, 10% discount
from daily rates.
Exp. 12/31/1997

FINNISH OCTOBER FEST FOR THE BENEFIT OF AURA SEURA SATURDAY, OCTOBER 4th, 1997 AURA HALL VOLUNTOWN, CONN.

FOOD - 6PM - Knockwurst, Bratwurst, Potato salad and more **DONATION \$3.00**
DANCE - 7:30 PM TO ? - Music by: BERT STROMHOLM, ART AUTIO and HANNU MAKIPURO **DONATION \$5.00**
SHOW - 8:30 PM - A tribute to VIOLA TURPEINEN and her music
Music: BERT STROMHOLM, Vocals: ART AUTIO - VIOLA was a world famous Finnish-American accordionist from the 1930s to the 1950s - she performed many times in this area
WE WOULD LIKE TO KNOW IF YOU ARE COMING
Call: Lars Rafeldt 376-4833 or Anja Laurila 376-0052
BYOB - Sodas and non-alcoholic beer available
EVERYONE WELCOME Children free entry Food donation: \$2.00
Note: Membership meeting Oct. 4th at 4 PM

The perfect gift any time of the year:
A SUBSCRIPTION TO RAIVAAJA

Accordion Fest

Sunday, September 28, 1997 • 2 - 6 P.M.
Sovittaja Park, Demond Pond, Rutland, MA
Concert 2 P.M.

Followed by refreshments and dancing
\$6.00 for the afternoon

Musicians Nils Lundin, Bert Stromholm, Kurt Bischoff plus 12 or more other accordionists from throughout New England

Sponsored by Finnish Heritage Society Sovittaja
Proceeds to benefit Sovittaja Park

General Meeting FINNFEST USA '98

Saturday, Sept. 27, 1997 • 10:00 A.M.
University of Southern Maine
Gorham, Maine

Directions to University of Southern Maine
Maine Turnpike to exit 8; Route 25 West (8 miles)
Route 114 North (1/4 mile); left onto College Ave.

Kalenteri

CALIFORNIA

Oct. 4 - 'Hooked on Scandinavia' Festival, 10 am-6 pm, MGM Plaza, 26th & Colorado, Santa Monica. Children under 12 free. For more info: 213-661-4ASF or 213-661-4273. Sponsored by ASFLA.

CONNECTICUT

Sept. 27 - Tori (Open Market), 10 am-3 pm, Finnish Hall, Canterbury. Crafts, paintings, Finnish foods, Finnish products. Sponsored by FAHS.

Oct. 4 - Aura Seura meeting, 4 pm, Aura Hall, Voluntown.
- Finnish October Fest to benefit Aura Society, Aura Hall, Voluntown. Knockwurst, bratwurst, potato salad & more, 6 pm; dancing to music of Bert Stromholm, Art Autio and Hannu Makipuro, 7:30-?; tribute to Viola Turpeinen with Bert Stromholm & Art Autio, 8:30. Aura Society would like to know if you are coming. Call 860-376-4833 or 860-376-0052.

Oct. 18 - Finnish American Heritage Society "10th Anniversary Cabaret Show and Dance," 8 pm, Finnish Hall, Canterbury. Light refreshments.

ILLINOIS

Oct. 19 - Concert by Aikamiehet Chorus of Finland, 3 pm, Estonian House, Estonian Ln, Lincolnshire. Social hour following concert.

MAINE

Sept. 27 - FinnFest USA '98 general meeting, 10 am, University of Southern Maine, Gorham.

Oct. 4 - Ham dinner, 5 pm, Finnish-American Heritage Center, Maple St, West Paris.

Oct. 21 - Finnish-American Heritage Society of Maine monthly meeting, 2 pm, Heritage Center, West Paris. Gift shop items for sale.

July 9-12 - FinnFest USA '98, University of Southern Maine, Gorham. For more info: FinnFest USA '98, 4 Ridgewood Rd, Paxton MA 01612.

MASSACHUSETTS

Sept. 27 - Suomi-koulu of New England, 10 am-noon, Waldorf School, 739 Mass Ave, Lexington. For more info, contact Helena Niiva-Sawyer at 978-897-2813.

- Eija's Pasties supper, 5 pm, Uljas Koitto Temperance Society camp, 83 Suomi Rd (off Rt 36), Pembroke.
- Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells. Sponsored by FACS.

Sept. 28 - Smörgåsbord dinner, noon-1 pm, Kaleva Camp, Fort Pond, Perry Rd, Lancaster. Sponsored by Knights & Ladies of Kaleva.

- Finlandia Foundation Boston Chapter monthly meeting, 3 pm, St Paul Lutheran Church, Rt 2, Arlington. Cambridge artist Marja Lianko will give a slide presentation of her work.

- Accordion Fest, 2-6 pm, Sovittaja Park, Finn Park Rd, Rutland. Concert 2 pm followed by refreshments & dancing. Musicians to include Nils Lundin, Bert Stromholm, Kurt Bischoff. Sponsored by Finnish Heritage Society Sovittaja to benefit Sovittaja Park.

Sept. 30 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Elm St Church, 264 Elm St, Fitchburg.

Oct. 5 - Finnish American Artists Art Show, 11 am-5 pm, Saima Park, Fitchburg. Sponsored by Central Committee.

Oct. 7 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Elm St Church, Fitchburg.

Oct. 11 - Suomi-koulu of New England, 10 am-noon, Waldorf School, Lexington.

- Spaghetti & meatball supper, Uljas Koitto Temperance

MASSACHUSETTS

Society Camp, Pembroke.

- Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells.

Oct. 14 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Elm St Church, Fitchburg.

Oct. 15 - Finnish-American Society of Cape Cod monthly meeting, 7 pm, Community Center, Rt 149, West Barnstable.

Oct. 18 - Kaleva Fall Fair, 9 am-2 pm, Fort Pond, Littleton.

Oct. 25 - Suomi-koulu of New England, 10 am-noon, Waldorf School, Lexington.

Oct. 31-Nov. 2 - Finn-Fest Weekend, Royal Plaza Hotel, Rt 2, Fitchburg. Hosted by the Finnish American Club of Rutland. For more info: 508-886-6202.

MICHIGAN

Oct. 4 - Finnish-American Society of West Central Michigan fall program, 3 pm, United Methodist Church, Interstate 96 exit 23, Marne. "Finns are Fun Folks" presented by Bernhard Hillila, Finlandia Foundation Performer of the Year.

MINNESOTA

Oct. 11 - Minneapolis Finntown & Cokato Bus Tour, 9 am-6 pm. Note new date. Reservations by Oct 6: 612-374-2718. Sponsored by Finlandia Foundation Twin Cities Chapter.

Oct. 23 - 'Up Close With Ritva Luukkanen' reception, 7 pm, Nordic Center, Augsburg College, 2400 Butler Place, Minneapolis. Slides & commentary by Luukkanen about her stone mosaic art, followed by a reception and gallery visit. Sponsored by Nordic Center & FACA.

NEW YORK

Oct. 7 - "Transformations in Information Technology in Finland and Sweden," 7 pm, Room 614, Schermerhorn Hall, Columbia University, New York. Panel discussion on how innovations in the use of the Internet (and intranets), electronic mail and telecommunications will affect education, arts and sciences. Admission is free. Reception follows. For more info: 212-854-7859.

Oct. 10 - Finlandia Foundation Metropolitan Chapter meeting, 8 pm, 6th floor, Central Presbyterian Church, 593 Park Ave (at 64th), New York. Presentation by Deputy Consul General Riitta Korpivaara; music performance by accordionist Mikko Luoma.

Oct. 25 - Mika Pohjola Quartet, 9 pm-midnight, Cornelia Street Cafe, 29 Cornelia St (between 6th & 7th, off Bleeker St), New York. Tel: 212-989-9319.

TEXAS

Oct. 3 - An Evening of Finnish Music, 7 pm, Grapevine Opry, 308 South Main, Grapevine. Featuring Finnish folk music with Merja Soria and children's music performer Risto Järvenpää. Sponsored by Finlandia Foundation and Nokia to benefit the Finnish Language Teachers' Association Teacher Training Seminar.

OREGON

Oct. 9 - Finnish-American Historical Society of the West membership meeting, 7:30 pm, Messiah Lutheran Church, 7434 N Charleston Ave, Portland.

WASHINGTON

Oct. 18 - Dance & Party at the 'Finn Hall,' 7 pm-midnight, Tahoma Room, The Mountaineers Club, 300 Third Ave W, Seattle. Featuring Oren Tikkanen and Al Reko, joined by Northwest Pellmannit. Reservations: 425-670-8451. Sponsored by Finlandia Foundation, Tanhuajat Finnish Folkdancers, The Finnish Connection.

Nov. 1 - Finnish Community Bazaar, 9:30 am-2:30 pm, Nordic Heritage Museum, 3014 NW 67th St, Seattle.

Events subject to change without notice

Another three months in Finland

by Onerva Lovejoy

Music in Helsinki

The first few days in Helsinki were very busy for us. The symphony orchestras, the opera and the ballet were soon going to stop for the summer. We wanted to take advantage of as much as possible so we went to four symphony concerts, two operas, one ballet and one special concert all in ten days. We were able to hear all three symphony orchestras: the Helsinki Philharmonic, the Radio and the Opera symphony orchestras.

I want to say something about some of the affairs.

The first concert with the 98 members of the Radio Symphony. The first number was Sibelius's "Aallottaret" which is related to nature as many of his compositions are. To me it brought to mind waves breaking calmly at the shorelines. It left a peaceful feeling.

Next, a Norwegian woman, Randi Stene, sang with the men's Polytechnic chorus from Otaniemi, who are engineer students and alumni of the university. This chorus has had successful concerts in Finland as well as in other European countries. After intermission Tchaikovsky's symphony number four was played. I enjoyed everything.

The next concert by the Philharmonic orchestra I did not like. Lef Segerstam who is the director had composed the first number, "Flower-bouquet." Don't let the title fool you to thinking it is a soft melodious number. It is far from that. It is nothing but twenty minutes of noise. When he had first given the piece to the musicians he had said "just play it anyway you wish and enjoy it." He didn't direct this piece - he played one of the pianos the entire time. It was his impressions of outer space so it had no special melody or set time as far as I understand - just a mess of different noises.

The second selection featured a Russian male singer who sang ten songs in Russian written by a Russian composer. I kept falling asleep. Ali nudged me every so often to keep me awake.

After intermission the orchestra played a symphony by the same composer, Symphony No. 1, which did nothing for me. The entire evening was a waste of money and time. It certainly didn't encourage anyone to go to a symphony concert. If it had been the first one I ever attended it would also be my last.

The last concert was super. It began with Hector Berlioz's six songs about love. Marianne Rorholm, a mezzo-soprano, was the soloist. She had fled Russian invasion to Sweden but now lives in

Finland. She is favored by many concert goers.

After intermission, the Opera symphony orchestra under its conductor, Okko Kamu, played Gustav Mahler's Symphony No. 5. It is a long composition, lasting 80 minutes, but sheer enjoyment. It begins with a solemn funeral march and continues to a melodious peaceful sector and then to an exciting dynamic, energetic part followed again by a delicate melody before the majestic finale.

Picture all the strings being played as loud and fast as possible, the horns tooting behind them, the big bass drum boom, booming, cymbals clashing and the four kettle drums being banged so hard and fast that you see only a flutter. Every musician getting all he can from his instrument. It made my spine just tingle up and down and I could have cried. How can anyone say they don't like to go to the symphony concerts?

I was disappointed in the two operas. The first was Donizetti's "L'Elisir d'Amore" (Lemmenjuoma). It's a French melodious comic opera. The second was Rossini's "Barber of Seville," another comic opera. I had seen it before in New York and enjoyed it, but this performance had the most stupid, unnecessary staging. It distracted me from enjoying the music. In the paper I read a criticism of it also (ertskummallinen näyttämöille pano).

When the curtain opened, there was a large painted curtain on which all the buildings were at a slant, and when it was pulled up all were upright except a tower which swayed from left to right as they performed. In front of the buildings there was a long clothes line with sheets like the barber used to cover his client with, but at the end of the line was one very large lady's bra. Why?

The barber's chair was raised up high when someone sat in it, and the barber had to stand on a high ladder to shave the man.

The most ridiculous thing was an outdoor toilet. I know many foreign cities have them on the sidewalks, but why here? A light came on, and when the door opened, a man was sitting down with his pants by his ankles, and he sang an aria. It just didn't make sense to me.

When it was over and we were leaving, I felt this evening, too, had been a waste of time and money.

The Finnish Opera Ballet School performance was excellent. It was the 75th year celebration of the school, which is now part of the opera.

The first part was a Finnish ballet, "Pyörteitä" (Swirls) written by Uno Klami. When the curtain was raised, we could only see a bright light in the far distance and the floor was slightly raised to slope. Mist was rising around it. As the music continued slowly, we saw arms and legs twirl upward, then arched backs, and eventually entire bodies rose, spiralling up from the floor that was levelled. The group twirled in different ways throughout the number. Everything proceeded at a terrific rate of speed with flashes of lightning and claps of thunder as they tumbled and leaped across the floor. It was very impressive.

The second part was the final scene of the third act of "Sleeping Beauty" by Tchaikovsky. The final act is often the only part performed in one evening.

It is the Aurora wedding scene. It is a special part of the entire act in which a variety of dances are performed that demonstrate the steps of classic ballet and character dances. The guests at the wedding are familiar from fairy tales: Puss in Boots, Little Red Riding Hood and

the Wolf, Lilac Fairy, Bluebird and Tom Tumb. It provides a challenge and a show case for soloists and the entire school.

The opening was outstanding. When the curtain rose the audience enthusiastically clapped its approval. It was set up as outside a Greek temple with five large pillars in the back with thrones for the King and Queen on a platform in front of them. Some dancers were to the right, dressed in soft pastel shades of pink, yellow, blue, green and lavender long, lacy gowns.

Other dancers were on the left in short pastel gowns with a group of young boys sitting on the floor in front of them waiting for their turn to dance. In front of the stage was a long line of dancers holding garlands of pink roses which they draped around the trees and the pillars when they stood up. Eighty-five dancers were on the stage when the curtain rose. Later 18 soloists came on. It was a stupendous ballet evening.

I was interested in reading about the school. When it first started, there was a fee, but now that it is part of the opera there is none. At the present time 80 girls and 25 boys are enrolled. They go to regular school or their job first and then come to the ballet school. It is a nine-year course. They are carefully screened before acceptance as students with the potential of becoming professional dancers or ballet teachers.

The special concert we went to was at the new Hartwall arena. Performing were Finland's three bass singers - Jaakko Ryhänen, Matti Salminen and Johann Tilli. The first half of the program was classical arias from various operas sung as solos, duets or all together. The other half had familiar songs. I liked Salminen's rendition of "Ol Man River." Lef Segerstam conducted the Philharmonic orchestra accompanying the singers.

After these first concerts, we had two more music-related experiences later in Helsinki.

One morning we went to the City Museum to see two short movies. The first was on the life of Aino Ackté, a world famous Finnish opera singer. She helped to make Finnish opera world known. The movie showed her as a child and then later at her summer home at Tuulisaari.

The second movie showed Eila Hiltunen talking and working on the Sibelius memorial which is now a tourist attraction. We saw her welding the steel, scraping and molding them into the tall, straight pipes. Trucks were used to lift them into place and then she would do the finishing work. The memorial is in three parts but stands on only two. She had wondered if it would remain standing. She used 24,000 tons of steel.

She had been asked why she made it as she did. She said she thought of the sun shining down in a large cathedral and so she wanted something tall. She also thought of the melodious Sibelius music rising into majestic tones and the emotional reactions she had.

Some people think of it as organ pipes, but she said she didn't think that. She admitted that it had been a much more difficult task than she had anticipated it to be.

She said she added Sibelius's face on the side rock because the park was so bare, and she wanted to feel as though something was joining it.

The movie had an English text running along as she spoke in Finnish, so I understood more. I was wishing I could get a video of the movie to show here but wasn't successful. I'm sure people here would enjoy seeing it.

Later, near the end of July, we went to the Avanti concert at Johannes (St. John's) Church. The Avanti orchestra is a young orchestra formed by the famous Finnish conductors Esa-Pekka Salonen and Jukka-Pekka Saraste in 1983. Since 1985 it has a festival in Porvoo. It doesn't specialize in any particular style of music, but it is a specialist in all with a strong feeling toward modern music.

This concert was held in the church because the Finlandia House, which usually has the concerts, is now closed for renovations. The white marble slabs are coming apart and starting to crumble and must be replaced. There had been a great deal of discussion about what material should be used.

Alvar Aalto, who designed



Conductor Lef Segerstam (standing) with bass singers (left to right) Jaakko Ryhänen, Johann Tilli and Matti Salminen.

Suomen uutisia

Ooppera ja kunnat yhteistyöhön

Kansallisooppera, Sibelius-akatemia sekä Espoon ja Vantaan kaupungit aloittavat yhteistyön lasten- ja nuorten musiikki- ja taideharrastuksen parissa.

Suunnitelma sisältää lasten ja nuorten parissa tehtävää taidekasvatustyötä ja korostaa ennen muuta opettajien sekä lasten- ja nuortenryhmien ohjaajien koulutusta.

Vuosittain hankkeeseen otetaan mukaan kahdeksan koulua tai yhteisöä, joista puolet Vantaalta ja puolet Espoosta. Kauden aikana valmistetaan workshop-työskentelyyn perustuvia esityksiä, jossa keskeisellä sijalla on lasten ja nuorten omaehtoinen, luova tekeminen. Aiheet ovat peräisin oppilailta tai oopperan ohjelmistossa olevista teoksista. (Aamulehti)

Ensimmäinen kilpapyöräilyn MM-mitali Suomeen

Maastopyöräilijä **Katja Repo** yllätti keskieuropalaiset ja amerikkalaiset kilpakumppaninsa sekä suomalaiset asanharrastajat alamäkiajon MM-kisoissa Sveitsin Chateau-d'Oex'issa tällä viikolla.

24-vuotias Repo rymisteli kolmanneksi ja nappasi suomalaisen kilpapyöräilyn kautta aikain ensimmäisen MM-mitalin. (STT)

Oikaisu

Syysk. 10, 1997 RAIVAAJAssa julkaistu Imatra säätiön apurahaa koskeva kirjoitus oli taittovirheen johdosta sekava parin kappaleen kohdalla. Julkaisemme ne uudelleen oikeassa muodossa:

Mauno Laurila, vierellään Elina Aarnio ja Kenneth Johnson, ojensi Imatra Säätiöstä myönnetyn \$25,000 apurahan Finnish American Heritage Society'n puheenjohtajalle Stephen Popkinille.

Salissa kuului hämmästyksen kohaus jäsenten keskeltä, sillä he eivät osanneet näin suurta lahjoitusta odottaa.

Tällä hetkellä on mielenkiintoista nähdä, kuinka Imatran uudet isännät, "Resurrection Church of Brooklyn" uudistaa paljon läpikäynyttä Imatran taloa. Kolme toimistohuonetta komellee jo tietokoneineen ja kirkon nuoret tekevät rakennuksen kunnostamisen talkootöinä.

Yhä useampi suomalainen kannattaa euroa

Savon ja Turun Sanomien teettämän kyselytutkimuksen mukaan yhä useampi suomalainen kannattaa Euroopan yhteistä rahaa euroa. Syyskuun aikana tehty tutkimus kertoo, että euron kannattajien määrä on noussut viime kevään 31 prosentista 36 prosenttiin.

Euroon kielteisesti suhtautuvien määrä on laskenut noin 10 prosenttiyksikköä, 43 prosenttiin. Noin viidennes kyselyyn vastanneista oli epävarma kannastaan.

Enemmistö eli 51 prosenttia kyselytutkimukseen vastanneista kuitenkin katsoi, että Suomen on oltava mukana Euroopan talous- ja rahaliitto Emus-sa, jos Emun kolmas vaihe käynnistyy nykyisten suunnitelmien mukaisesti tammikuussa 1999. Runsas vuosi sitten myönteisellä kannalla oli vain 30 prosenttia vastaajista.

Helsingin olympiahanke etenee monilla tasoilla

Helsingin talviolympiahanke etenee monipuolisesti usealla eri tasolla.

"Tarkoituksena on, että olemme mahdollisen hakemuksen kanssa hyvin pitkällä jo marraskuun puolivälissä", sanoo äskettäin Huippuvuorilta pohjoismaisesta kongressista kotiutunut Suomen olympiakomitean pääsihteeri Jouko Purontakanen.

Tärkeätä oli, ettei Norjan urheilun johtohahmo Arne Myrvold suhtautunut hankkeeseen negatiivisesti.

"Hän ei yksin voinut ottaa varsinaista kantaa, mutta oli valmis jatkokeskusteluihin", Purontakanen luonnehti palaveria Norjan olympiakomitean ja keskusurheilujärjestön puheenjohtajan kanssa. Huippuvuorilla käydyissä epävirallisissa keskusteluissa suomalaishanke ei muutenkaan joutunut vastatuuleen.

"Ruotsin urheilun keskeiset vaikuttajat antoivat ymmärtää, etteivät Östersund ja Åre välttämättä hae enää vuoden 2006 kisoja. Tässä on se hyvä puoli, että Åresta voidaan saada Lillehammerille varakumppani, ja toisaalta Pohjoismaista ei kiusallisesti tulisi kahta hakemusta, vaan täysi tuki yhdelle."

"Lillehammer on kuitenkin ykkösvaihtoehto, koska siellä on vuoden 1994 olympialaisiin valmistunut kelkkarata, joka Åresta puuttuu."

Virkamiestasolla kaupunkien välinen keskustelu

Helsingin ja Lillehammerin väliset keskustelut käynnistyvät virkamiestasolla.

"Kyllä 2-3 viikon aikana pitää tapahtua jo paljon asioita. On todennäköistä, että eri työryhmät kokoontuvat vuoroin Helsingissä ja Lillehammerissa. Asiat pitää pohjustaa yhteistyössä hyvin, ennen kuin viralliset valtuuskunnat voivat tavata ja vahvistaa asiat."

"Toisaalta työskentelemme asiassa olympiakomiteoiden tasolla avoimesti yhteistyöstä."

Lajijakautuma ratkaistava anomusvaiheessa

Anomusale on ilmoitettava tammikuun loppuun mennessä KOK:lle.

"Siihen mennessä on tehtävä myös päätökset lajikohtaisista järjestelyvastoista."

"Kelkkailun lisäksi on selvää, että syöksy ja supersuurpujottelu sekä osa lumilautailusta jouduttaisiin järjestämään Suomen rajojen ulkopuolella. Sen sijaan taitohiihto (freestyle) pystyttäisiin järjestämään Lahdessa. Lumilautailun suomalainen huippulaji lumikouru (half-pipe) onnistuu myös, samoin tarvittaessa taitolajit pujottelu ja suurpujottelu."

"Taloussopimukseen liittyy varmasti myös lajijako siltä, mitkä lajit ovat meiltä poissa. Tärkeintä on, ettei tarvitsi rakentaa mitään uutta luonnonmaiseen."

Purontakasta ilahduttaa myös KOK:sta tullut viesti siitä, että kisojen jakaminen tuo lisää markkinavoimaa ja rahaa. (STT)

Suomen uutisia

Washington Post kehuu Suomen maamiinapolitiikkaa

Washington Post -sanomalehdessä on poikkeuksellisesti kehuu maailmalla vastatuulella olevaa Suomen miinapolitiikkaa. Lehden pääkirjoitus-sivun kolumnistin Charles Krauthammerin mukaan Oslon kansainvälinen miinakonferenssi on "epätodellinen".

Artikkelin mielestä prinsessa Dianan ajaman miinakiellon sokaisemat do-gooderit eli hyväntehtäjät unohtavat, ettei Venäjä, Kiina, Intia, Pohjois-Korea ja Irak osallistu Oslon konferenssiin.

"Ystävien ympäröimälle ja liittolaisten suojaamille maille, joilla ei ole vakavaa sodan mahdollisuutta, maamiinakiello on ilmainen - ja ihana mahdollisuus moraalien osoittamiseen. Suomesta länteen olevaa Ruotsia naapurit tuskin miehitävät", Charles Krauthammer kirjoittaa.

"Vakavasti otettaville vakavien riskien maille maamiinakiello voi olla vaarallista ylellisyyttä. USA:lla on rintama (Koreassa). Se tarvitsee maamiinoja. Suomella on rintama. Se tarvitsee maamiinoja."

Kirjoittaja toteaa olevansa täysin samaa mieltä kuin Suomen pääministeri, jonka hän kertoo kysyneen, "Haluavatko muut Pohjoismaat Suomen olevan heidän maamiinansa? Se on hyvin kätevää". (IS)

Kokoomuksen kannatus noussut

Kokoomus on saavuttanut keskustaa kannatuksessa Suomen Gallupin syyskuussa tekemän tutkimuksen mukaan. Neljän suurimman puolueen toimeksiannosta tehdyssä tutkimuksessa kokoomuksen kannatukseksi arvioitiin 21.8 prosenttia ja keskustan kannatukseksi 22 prosenttia.

Suurin puolue oli edelleen sosialidemokraattinen puolue 23.8 prosentin kannatuksella.

Neljänneksi suurin puolue oli edelleen vasemmistoliitto 9.9 prosentin kannatuksella. Vihreiden kannatus oli 7.7 prosenttia ja Ruotsalaisen kansanpuolueen 5 prosenttia.

RAIVAAJA

TILAUS JA/TAI OSOITTEENMUUTOS

Osoitteen muuttuessa
liittää vanha osoite mukaan

NIMI _____

OSOITE _____

Uusi tilaus _____ uudistus _____

Maksu \$ _____

TILAUSHINNAT:

USA: 12kk \$28.00; 6kk \$20.00; 3kk \$16.00
Ulkomaat: 12kk \$33.00; 6kk \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0600

Puh. 508-343-3822 Fax: 508-343-8147

Toivo Anderson

FITCHBURG, MA - Toivo Mathias Anderson, 82, 76 Hazel St., kuoli syysk. 16, 1997 Mariner Health Care of North Central hoitolassa sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt kesäk. 29, 1915 Fitchburgissa Matti ja Eliina (Erickson) Andersonin poikana ja asui paikkakunnalla koko ikänsä. Fitchburg High Schoolista hän pääsi 1934.

Edesmennyt oli työskennellyt entisissä Crocker-Burbank, Weyerhaeuser ja James River paperitehtaissa 38 vuoden ajan, olleen työnjohtaja jäädessään eläkkeelle 1974.

Anderson oli toisen maailmansodan veteraani.

Kaipaamaan jäi puoliso Rachel R. (Fasano) Anderson; poika John W. Anderson, Fitchburg; kaksi tyttäretä, Lillian R. Morel, Lancaster ja Ruth A. Moran, Fitchburg; ja kaksi lastenlasta, David R. LaPlante, Portland, OR ja Laura L. Anderson, Fitchburg.

Bosk Funeral Home, 85 Blossom St., toimitti hautaamisen Forest Hill hautausmaahan.

MOORCROFT HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave., Fitchburg, MA
Puh. 508-343-7137

Ystävällinen palvelu

PYSÄKÖINTITILAT

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

May Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

RUSSELL W. MAY
Palvelusta Norwoodille ja ympäristölle
85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 203-774-3284

Central Village, Conn.
Tel. 203-564-2147

Deware Family Funeral Homes

Serving All Faiths & Nationalities

Deware Funeral Home
Wollaston Chapel
576 Hancock Street
Quincy, MA 02170

Hannell Funeral Home
Hannell Chapel
86 Copeland Street
W. Quincy, MA 02169

Directors



Scott Deware Matthew Hannell
(617) 472-1137

Affordability Plus Service

Advanced Planning • Cremation Service Available

Services Rendered To Any Distance

Affiliated with the J.S. Waterman - Waring Funeral Homes



Sawyer-Miller-Masclarelli Funeral Homes, Incorporated

129 Elm Street • 123 Main Street • 3 Massachusetts Ave.

Fitchburg Westminster Lunenburg

Directors:

Henry J. Masclarelli John F. Masclarelli Michael D. Masclarelli

Howard J. Miller Ina A. Davidson-Carey

508-345-6778

Fax 508-345-5886

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston

and Princeton

Massachusetts
Funeral Trust



FORE
THOUGHT.



Kuolleita

Impi L. Saloma

S. WEYMOUTH, MA - Impi L. (Koski) Saloma, 89, kuoli syysk. 17, 1997 Colonial hoitokodissa. Hän oli John S. Saloman leski.

Hän oli syntynyt Heltingissä Suomessa ja vietti lapsuusvuotensa West Quincyssa. Weymouthissa hän oli asunut yli 60 vuoden ajan, viimeiset kaksi vuotta tyttärensä Joanne Menicen luona South Weymouthissa.

Edesmennyt oli valmistunut opettajaksi Fitchburg Normal Schoolista. Hän oli opettanut useita vuosia, ensiluokkalaista Quincyssa ja sitten Hunt ja Nevin kouluissa Weymouthissa. Eläkkeelle hän jäi 1956.

Hän oli mukana Uljas Kotto Raittiusseuran kesätoiminnassa Pembrokeassa. Hänellä oli loistava suomen kielen taito. Hän oli toiminut Campfire Girl ja partio-ohjaajana. Hänet tunnettiin erin-

omaisena puutarhurina ja hän oli kova tekemään käsitöitä, valmistaen mm. nukkamattoja ja tuolien istuinten punomista.

Kaipaamaan jäi tyttären lisäksi kolme lastenlasta, tri Cheryl Mitchell, Lenox, Kevin Menice, Stoughton ja Scott Menice, Pepperell; kaksi lastenlasten lasta; sekä seitsemän sisarusten lasta.

Poika John Saloma III oli kuollut aikaisemmin.

C.C. Shepherd Funeral Home, 134 Pleasant St., huolehti hiljaisuudessa tapahtuneesta hautaamisesta Mt. Wollaston hautausmaahan Quincyssa. Pastori Terry Martinson toimitti siunaamisen.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella RAIVAAJAN tukemiseksi, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 508-632-0377

Marmorisia ja graniittisia
hautakiviä

BOLSTER Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY
452-1680

Hopewell Junction, NY
221-9234

Fishkill, NY
896-6166

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849



NORDGREN

HAUTAUSTOIMISTO

300 Lincoln Street, Worcester, Mass.
Puhelin 852-2161

ARTHUR A. NORDGREN

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(508) 342-3635

Ashburnham Funeral Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(508) 827-5700

John A. Bosk, Sr. John A. Bosk, Jr.
Donald G. Dufault
Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL
ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:
• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

Toivo Oja

FITCHBURG, MA - Toivo Oja, 81, 94 Summer St., kuoli syysk. 14, 1997 Hilcrest hoitokodissa sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt jouluk. 12, 1915 Gardnerissa Andrew ja Eliina (Anderson) Ojan poikana ja oli asunut paikkakunnalla suurimman osan elämästään.

Edesmennyt oli työskennellyt Fitchburgin Lodge of Elks loosin talonmiehenä, jääden eläkkeelle 1976.

Oja kuului Elm St. Lähetysseurakuntaan ja oli toisen maailmansodan veteraani.

Kaipaamaan jäi kaksi poikaa, Gerald R. Oja, Fitchburg ja Thomas Oja, North Carolina; käly Lily Oja, Fitchburg; seitsemän lastenlasta; neljä lastenlasten lasta; ja useita sisarusten lapsia.

Sawyer-Miller-Masclarelli Funeral Home, 129 Elm St., toimitti hautaamisen Forest Hill hautausmaahan.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella: Oncology Dept. of Burbank Hospital, 335 Nichols Rd., Fitchburg, MA 01420.

Suomalais-toimittaja

kuoli Lontoon

junaturmassa

Perjantaina Lontoossa sattunut tuhoisa junaonnettomuus on vaatinut yhden suomalaisuhria.

Ruotsin radion palveluksessa työskennellyt suomalais-toimittaja Marcus Ölander sai surmansa matkustajajunan ja tavarajunan törmäyksessä, jossa kuoli yhteensä kuusi ihmistä ja yli 150 loukkaantui.

Ruotsin radion kirjeenvaihtajana Lontoossa työskennellyt Ölander oli onnettomuushetkellä palaamassa Walesista, jossa hän oli seuraamassa kansanäänestystä Walesin rajoitetusta itsehallinnosta.

Brittiläinen uutistoimisto Press Association kertoi, että Marcus Ölander, 60, oli ainoa ulkomaalainen uhrien joukossa.

Marcus Ölander aloitti toimittajanuransa Yleisradiossa ja siirtyi vuonna 1969 Ruotsin radioon ulkomaankirjeenvaihtajaksi. Hän oli useita vuosia radion Eko-toimituksen Lähi-idän kirjeenvaihtajana, minkä jälkeen hän oli pariinkin otteeseen komenuksella Washingtonissa ja myös Buenos Airesissa.

Syyskuun alussa Ölander oli siirtynyt Lontoon kirjeenvaihtajaksi. (STT-TT)

MUISTA testamenttiasi RAIVAAJAA!

Siten turvaat
suomalaisten perintöiden
jatkuvuuden.

Suomalainen Kultaisen Iän Kerho

FITCHBURG, MA - Suomalaisen Kultaisen Iän Kerho kokoontui syyskuun 16 pvä Elm St. Lähetyskirjon seurakuntasaliin, 264 Elm St., klo 2 iltapäivällä.

Uusi puheenjohtaja Armas Kaukoranta avasi kokouksen lausumalla kaikki tervetulleiksi. Sen jälkeen sihteeri Irene Vilakari luki edellisen kokouksen pöytäkirjan, mikä hyväksyttiin. Laulettiin "America" ja "Maamme" laulut Onerva Lovejoyn säestyksellä.

Vieraana joukossamme oli Kalevi Urponen. Hänet lausuttiin tervetulleeksi.

Rahalahjoituksen kerhelle teki Vieno Bianco Arizonasta, syntymäpäivänsä merkiksi.

Lahjoituksia kahvipöytään tekivät seuraavat: Onerva Lovejoy, Edna Holm, Lula Björkbacka, Barbara Kaukoranta, Alli Kamila ja Kaija Pesonen.

Seurakuntien uutisia

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radioharrastus HYVÄT UUTiset lähetetään joka sunnuntaiamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Lokakuun hengelliset tilaisuudet 12. ja 26. päivinä Elm St. Lähetyskirkossa klo 2 ip.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä 343-9659.

Elm St. Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaina klo 9:30 aamulla. Pastori John Buczynski saarnaa. Pikkulapsille on järjestetty hoito jumalanpalveluksen ajaksi.

Kellokuoro kokoontuu maanantai-iltaisin klo 7:00.

Kirkkokuoro harjoittelee tiistai-iltaisin klo 6:45.

Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2:00 iltapäivällä.

Messiah Lutheran seurakunta

Sunnuntaina, syysk. 28. p:nä klo 9:00 aam. pyhäkoulu, Jr./Sr. High -luokkalaisten raamattutunti sekä aikuisten raamattuluokka. Klo 10:30 englanninkielinen ehtoollisjumalanpalvelus. Pastori R.M. Hintze saarnaa. Pyhäkoulun opettajat kokoontuvat välittömästi kirkonmenojen jälkeen. Klo 1:00 - 4:00 ip. Sr. Youth -ryhmä kokoontuu. Klo 4:30 Atlanta '98 tiedotustilaisuus.

Syntymäpäivänsä tällä viikolla viettää Sirkk Tastula. Hänelle laulettiin "Happy Birthday".

Aili Weeks on yhä Highlands Care Centerissä. Kailille sairaille toivotettiin hyvän terveyden paluuta.

Viime viikolla Taimi Olkola myös luopui pitkäaikaisesta keittiön työstä, ja Elsie Warren lupasi auttaa keittiössä.

Päätettiin, että joka viikko valitaan henkilö kuka tuo maidon kahvipöytään seuraavalla viikolla. Elsie Warren lupasi tuoda ensi viikolla.

Kaija Pesonen sitten esitteli ohjelman, mikä oli seuraava:

Wäinö Berkio soitti haitarilla useita lauluja alkusoi-toksi. Mildred Heino luki autoilijain vitsejä.

Kaija Pesonen lauloi Kauno Rauhalan säestyksellä. Sitten Kauno Rauhala lauloi ja soitti haitarilla israelilaisen "Shalom" ja itse seppittä-mänsä laulun kerhon uudelle puheenjohtajalle.

Irene Vilakari lauloi "Elämää jouksuhaudoissa" Rauhalan säestäessä.

Oli aika siirtyä kahvipöydän ääreen nauttimaan pöydän antimista.

MILDRED HEINO

Suomesta virallinen vähemmistökieli Ruotsissa

Suomen kieli saa virallisen vähemmistökielen aseman Ruotsissa. Asiaa pohtinut vähemmistökielikomitea on hyväksynyt suomen mukaan jiddishin, saamen ja romanikielen rinnalle. Komitea antoi vähemmistökielen aseman jo aiemmin Tornionjokilaakson suomen kielelle.

Ruotsissa äskettäin vierailleen presidentti Martti Ahtisaaren mukaan suomen kielien aseman kohentuminen johtuu osaltaan Suomen hallituksen taustatyöstä.

Vierailunsa aikana Ahtisaari vieraili Ruotsinsuomalaisten Keskusliitossa, puhui Svenska Dagbladet lehden järjestämässä tilaisuudessa, ja tapasi Ruotsin talouselämän edustajia. (Suomi-Seura)



Sukulaismatkalla Suomesta

FITCHBURG, MA - Kuopiolaiset Lahja ja Erkki Korhonen pistäytyivät lehtemme toimituksessa kaksiviikkoisella USA:n matkallaan. Täällä he vierailivat Westminsterissä asuvien Aune ja Eino Niinimäen luona. Aune ja Lahja ovat serkkuja, sillä heidän isänsä olivat veljeksiä. He ovat pitäneet yhteyttä vuosikymmeniä ja kävipä Lahja täällä ensi kerran 20 vuotta sitten tyttärensä kanssa. Vuosien aikana Lahja toteaa alueen "laajentuneen, uusia kauniita omakotitaloja ja kauniita puistoja" näkyi paljolti. Nyt eläkeellä oleva Lahja oli lastenhoitaja ammatiltaan. Kuvanveistäjän ammattiin paneutuneelle Erkille tämä oli ensimmäinen Yhdysvaltaina matka. Westminsterin lähialueiden lisäksi Niinimäet tutustuttivat Korhoset muun muassa Cape Codiin. Pronssia ja messinkiä työskentelymateriaalina käyttävä Erkki kertoi joutuneensa uteliaisuutensa takia täälläkin hulluihin tilanteisiin. Valokuvateissaan Capella naapuri tuli ottamaan selvää millä asialla oltiin. "Toinen pitää huolta toisesta. Pikkukaupungeissa on yhteenkuuluvaisuuden tunne", Erkki kommentoi. Kuvassa vasemmalta Aune ja Eino Niinimäki sekä Lahja ja Erkki Korhonen.

MUSIC

from page 8

the building, had specified Italian white marble for it, and many felt the same material should be used again. Others felt Finnish granite would be better because it would last longer. White Italian marble won, even though they know it will have to be replaced in approximately 12 years as the Italian marble does not stand the cold. The restoration will cost 20 million marks.

All concerts the upcoming season will be in this church by the Radio orchestra and at the Kissa-halli by the Philharmonic orchestra. The Opera has its own opera house, so won't need to change places.

NORTH-END

SUBARU-MAZDA

Rte. 13, Lunenburg
(508) 582-4911 • 1-800-548-6699

ISUZU-SUZUKI

525 John Fitch Hwy., Fitchburg
(508) 345-1011 • 1-800-345-SAVE

Tanssit Salman Puistossa

Lauantaina
syysk. 27. p:nä
klo 8 - 12 yöllä

Dori Wells soittaa

Katki tervetulleita!
Finnish American Club of Salma

Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536

CHOICE INSURANCE AGENCY, INC.

Täydellinen vakuutuspalvelu
KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO
KODINOMISTAJIEN

AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St.

Fitchburg, MA

Tel. 508-343-4853

Eino E. Niinimäki

SUOMEA PUHUVIA VIRKAILJOITA

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
- New customers always welcome
- Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI INSURANCE AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

Syksyn tapahtuma

Suomalainen Octoberfest Aura haalilla

VOLUNTOWN, CT - Vielä muistutus Aura seuran suuresta syystapahtumasta lauantaina 4. lokakuuta alkaen klo 6 illalla. Ainutlaatuisen illan järjestää Bert Strömholm tunnetulla taidolla. Silloin syödään saksalaista ruokaa, tanssitaan ja muistellaan ja lauletaan Viola Turpeisen musiikkia.

Kaikki illan musiikki ja viihdeohjelma tulee lahjoituksena Aura seuran hyväksi. Illan ohjelmassa avustavat myös Hannu Mäkipuro ja Aatos Autio.

Järjestäjät toivovat, että mahdollisimman moni juhla-vieras ilmoittaisi tulostaan etukäteen, että keittiöhenkilökunnan olisi helpompi varata tarpeeksi ruokaa. Toisaalta nekin, joilla ei ole tilaisuutta ilmoittaa, ovat sydämellisesti tervetulleita. Ruokaa ja juomaa tulee olemaan tarpeeksi.

Puhelinnumerot: Lars Rafeldt 376-4833 ja Anja Laurila 376-0052. Ystävällisesti katsokaa ilmoitusta tässä lehdessä.

Jäsenet huom! Kuukausikokous pidetään Octoberfest-päivänä klo 4 pm, siis kaksi tuntia ennen juhlan alkua.
ANJA LAURILA

Pentti Saarikosken viimeinen päiväkirja julki

Runoilija Pentti Saarikosken viimeisiä aikoja valaiseva dokumentti on tuotu julkisuuteen. Runoilijan viimeinen vaimo, Mia Berner, on antanut kirjallisuuslehti Parnasson julkaisusta päiväkirjan, jota Pentti Saarikoski kirjoitti Ranskassa, Bretagnessa, vain viisi kuukautta ennen kuolemaansa.

On kirjallinen sensaatio, että runoilija Pentti Saarikosken löytö julkaisematonta aineistoa 14 vuotta kuoleman jälkeen. Pentti Saarikoski oli aikansa suurimman kuuluisuutta ja viime vuosina hänen elämänsä ovat muistelleet monet lähipiiriin kuuluneet, mutta nyt ääneen pääsee jälleen runoilija itse.

Saarikoski kirjaa kaunistelemattomaan tapaansa kuinka vaimo Mia Berner jättää aukijääneestä kaasuhanasta ja räksyttää ylös jääneestä vessanringistä. Totisiin kirjoitustoihin pitäisi ruveta, mutta kirjailija ei oikein jaksa. Syntyy runon alkioita ja käännöstyöt alkavat sujua.

Kielitaitonsa Saarikoski kuittaa lyhyesti:

"Kieliä oppii, vaikeaa on oppia ajattelemaan - ihmisiksi." Väliin Saarikoski kirjaa, nyt liioittelulta kuulostavan, pelkonsa, siitä, että hänet ehkä unohdetaan Suomessa. Silti hän ei kadu muuttoa Ruotsiin, koska sanoo vierailin oloihin muuttamisen nostaneen hänet vahvoihin suorituksiin.
(MTV3)

Päivä Brooklyn Fairissa

ANJA LAURILA
VOLUNTOWN, CT

Maatalousnäyttelyt ovat Connecticutin valtion kesän perhetapahtumia. Niitä pidetään toki koko maan laajuisesti, mutta juuri Brooklyn Fair on koko Yhdysvaltain suurin jatkuvasti järjestetty maatalousnäyttely, joka ei ole olemassaoloaikanaan koskaan katkennut.

Tämän vuoden tapahtuma oli järjestyksessä 146. Se avattiin 21. elokuuta ja se kesti nelj päivää.

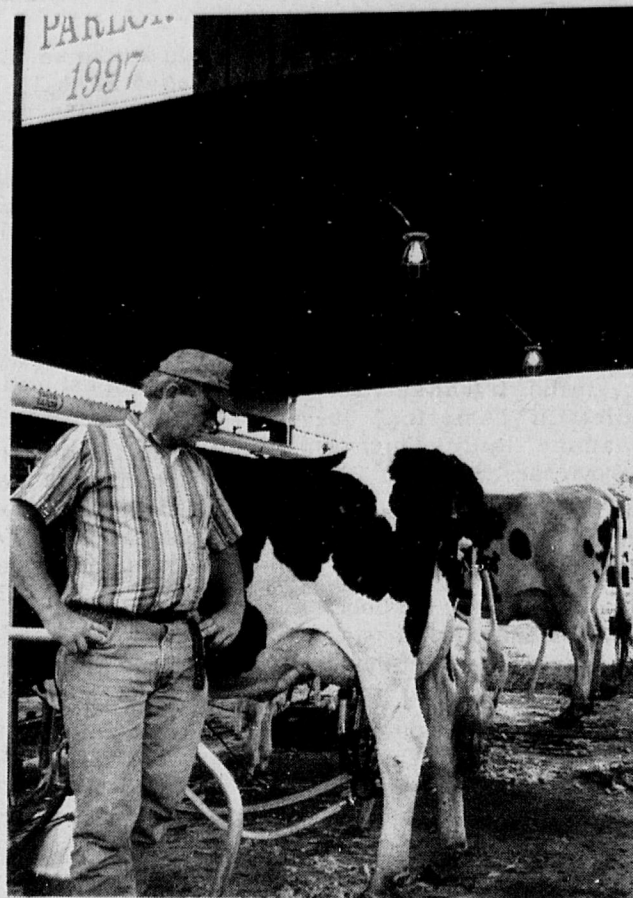
Näyttely on pyritty pitämään kautta vuosien samanlaisena kuin se oli alkuvuosina. Asiantuntijat sanovat, että siinä onkin onnistuttu melko hyvin, sillä näyttely on edelleen paljolti vanhan ajan maalaispuutteissa pidetty viihdettä.

Nykyajan tietotekniikkaakin on sovellettu mukaan ja lapsille on valtavia vuoristoratoja ja mitä monenlaisimpia ulkoilmapelejä.

Brooklyn Fairissa voivat kaikenikäiset oppia paljon todellisesta elämästä. Juuri eläimethän ovat maatalousnäyttelyn pääasia. Siellä myös maanviljelijöiden lapset jo hoitavat kotieläimiä ja meidän kaikkien on hyvä nähdä kuinka ja mistä meidän ravintomme saa alkunsa.

Meidän tulee todella arvostaa maanviljelijöiden työtä, sillä he tekevät pitkiä päiviä jopa tämänpäivän tietotekniikan aikana.

Oli ilo nähdä pieniä poikia ja tyttöjä harjaamassa ja syöttämässä karjaa ja keritsemässä



Arnold Nieminen seuraa lypsykoneen toimintaa. Kuva: Anja Laurila

lampaan villaa. Ruoka- ja myyntikojuista ei ollut puutetta, musiikki soi joka maule ja käsityönäyttelyt vetivät kansaa puoleensa.

Suomalaisetkin olivat edustettuina Brooklyn Fairissa. Canterbury Finnish American Heritage Societyn puolesta olivat paikalla mm. Anita Smiley ja Eila Mäkipuro, joiden pöydässä oli näytteillä

suomalaisten tekemiä puuveistoksia.

Mielenkiintoista oli nähdä mm. monenrotuista nautakarjaa ja niiden hoitoa.

Toinen suomalainen, jonka tapasimme oli Arnold Nieminen Lebanonista. Hän oli juuri käyttämässä lypsykoneetta, jonka monipuolista rakennetta hän meille selitti. Nieminen kertoi olevansa vastuussa University of Connecticutin karjan hoidosta.

Päivä oli todella opettavainen kokemus meille tavallisille kuluttajille ja samalla oli hyvä rentoutua eläinten parissa.

Suomenkielinen jumalanpalvelus Brooklynin, Conn. luterilaisella kirkolla

Yhdysvaltain itärannikon amerikansuomalaiset saavat harvoin kuulla Jumalan sanaa omalla äidinkielellään, lukuunottamatta Floridan suomalaisaluetta.

Nyt tulee meille kaikille tilaisuus osallistua suomenkieliseen jumalanpalvelukseen Brooklynin, Conn. luterilaisessa kirkossa (tien No. 6 varrella) sunnuntaina 28. syyskuuta klo 2 päivällä. Siellä saarnaa pastori Ilkka Mäkelä New Yorkista. Hän tuli viime vuonna Suomesta hoitamaan lähinnä New Yorkin ja sen lähiympäristön suomalaisten

hengellisiä tarpeita.

Pastori Mäkelä pitää jumalanpalveluksia kutsuttaessa mm. Washington, D.C.:ssä ja muissa suomalaisissa seurakunnissa tarvittaessa. Tällä kertaa on meillä ilo saada pastori Mäkelä Connecticutin suomalaisten keskuuteen, joten merkitkää tämä tärkeä tapahtuma menolistallenne ensi tilassa. Kahvitarjoilu seuraa jumalanpalvelusta.

Tervetuloa, suomalaiset, täyttämään Brooklynin, Conn. luterilainen kirkko sunnuntaina 28. syyskuuta klo 2 ip.

ANJA LAURILA

Satutäti Kylli Koski kuollut

Suomen television Kylli-täti-nä tunnettu taiteilija Kylli Koski kuoli viime viikolla Espoossa. Hän oli 91-vuotias. Kylli-täti oli tuttu monille ikäpolville. Hän aloitti televisiossa piirtämisen yli 40 vuotta sitten.

Kylli Koski oli ammatiltaan kuvaamataiteiden opettaja, mutta hän myös maalasi koko elämänsä ajan. Häntä oli esillä lukuisia näyttelyitä ja taiteilija kävi opintomatoilla mm. Ranskassa ja Italiassa. Koski tunnettiin myös kirjojen kuvittajana.

Kylli-täti työskenteli viime vuoteen asti lähes päivittäin lasten ja aikuisten parissa. Hän painotti aina eri ikäisten yhdessä tekemisen merkitystä. Hänet valittiin mm. vuoden 1995 isovanhemmaksi. Lasten lisäksi Kylli-täti teki merkittävää työtä myös vanhusten parissa. Hän veti suosittuja vanhusten maalaus-kursseja lähes kymmenen vuoden ajan. Hän oli myös haluttu esitelmöitsijä. (STT)

1997

FINNEXPRESS

Save on travel to Finland

When you're thinking of going to Finland, one call to FinnExpress at Hanslin Travel Service can save you money on airline tickets, hotels, cars, cruises and other travel arrangements. We have over 30 years experience in providing economical travel arrangements to Finland. For information and reservations, please call today.

Norvistä
Hanslin Travel Service Division
228 East 45th Street • New York, NY 10017
(800) 677-6454 • (212) 818-1198

THE FINLANDIA FOUNDATION
Metropolitan Chapter, Inc.
Meetings every 2nd Friday of the month from October through May.
CENTRAL PRESBYTERIAN CHURCH
593 Park Ave & 64th St., NYC
Mailing address for information
P.O. Box 2590
Grand Central Station,
New York, NY 10163

New Yorkin Suomalainen Evankelisluterilainen SEURAKUNTA
at Park Avenue Methodist Church
106 E. 86th St., NYC 10028
Services conducted in Finnish language
For further information:
718-894-6178
718-892-2712